

|                                                      |            |
|------------------------------------------------------|------------|
| <b>Kwai Chung (South) Social Security Field Unit</b> | 南葵涌社會保障辦事處 |
| <b>Social Welfare Department</b>                     | 社會福利署      |
| <b>Tsuen Wan and Kwai Tsing District</b>             | 荃灣及葵青區     |

|                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Enquiries: 2429 2614</b>        | <b>查詢電話：2429 2614</b>          |
| <b>Fax: 2494 7354</b>              | <b>傳真：2494 7354</b>            |
| <b>Email: kwcsfuenq@swd.gov.hk</b> | <b>電郵：kwcsfuenq@swd.gov.hk</b> |

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| <b>Geographical service boundary</b> | <b>服務地域範圍</b> |
|--------------------------------------|---------------|

|                                                     |              |
|-----------------------------------------------------|--------------|
| <i>Eastern Boundary</i>                             | <i>東面分界線</i> |
| - West of Kwai Tsing Road joining at Tsuen Wan Road | - 荃灣路接葵青路以西  |

|                                                                                            |                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Southern Boundary</i>                                                                   | <i>南面分界線</i>            |
| - North of Kwai Chung Container Terminal 1 to Tsing Kwai Highway joining at Tsuen Wan Road | - 葵涌一號貨櫃碼頭以北至青葵公路與荃灣路交界 |

|                                                                                           |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Western Boundary</i>                                                                   | <i>西面分界線</i>           |
| - East of Kwai Chung Container Terminal 5 to Tsuen Wan Road and including Tsing Yi Island | - 葵涌五號貨櫃碼頭以東至荃灣路及包括青衣島 |

|                                                      |              |
|------------------------------------------------------|--------------|
| <i>Northern Boundary</i>                             | <i>北面分界線</i> |
| - South of Kwai Tsing Road joining at Tsuen Wan Road | - 葵青路接荃灣路以南  |

|                                                 |                 |
|-------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Details of Geographical Service Boundary</b> | <b>服務地域範圍詳情</b> |
|-------------------------------------------------|-----------------|

|    |                                     |             |
|----|-------------------------------------|-------------|
|    | <b><u>Public Housing Estate</u></b> | <b>公營屋邨</b> |
| B: | Broadview Garden                    | 偉景花園        |

|    |                                                                                                                                |                                        |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| C: | Cheung Ching Estate<br>Cheung Fat Estate<br>Cheung Hang Estate<br>Cheung Hong Estate<br>Cheung On Estate<br>Cheung Wang Estate | 長青邨<br>長發邨<br>長亨邨<br>長康邨<br>長安邨<br>長宏邨 |
| E: | Easeful Court                                                                                                                  | 青逸軒                                    |
| L: | Lai King Estate                                                                                                                | 荔景邨                                    |
| T: | Tsing Yi Estate                                                                                                                | 青衣邨                                    |

|    |                                                                                                |                                 |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|    | <b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>                                                       | <b><u>居者有其屋屋苑</u></b>           |
| B: | Broadview Garden                                                                               | 偉景花園                            |
| C: | Ching Nga Court<br>Ching Shing Court<br>Ching Tai Court<br>Ching Wah Court<br>Ching Wang Court | 青雅苑<br>青盛苑<br>青泰苑<br>青華苑<br>青宏苑 |
| G: | Greenview Villa                                                                                | 綠悠雅苑                            |
| S: | Serene Garden                                                                                  | 海悅花園                            |
| T: | Tivoli Garden                                                                                  | 宏福花園                            |
| Y: | Yin Lai Court                                                                                  | 賢麗苑                             |

|    |                                               |                           |
|----|-----------------------------------------------|---------------------------|
|    | <b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b> | <b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b> |
| G: | Greenfield Garden<br>Grand Horizon            | 翠怡花園<br>海欣花園              |
| M: | Mayfair Garden<br>Mount Haven                 | 美景花園<br>曉峰園               |
| R: | Rambler Crest                                 | 藍澄灣                       |
| T: | Tierra Verde<br>Tsing Yi Garden               | 盈翠半島<br>青怡花園              |
| V: | Villa Esplanade                               | 灝景灣                       |

|    |                                      |                         |
|----|--------------------------------------|-------------------------|
|    | <b><u>Main Hospital / Clinic</u></b> | <b><u>主要醫院 / 診所</u></b> |
| K: | Kwai Chung Hospital                  | 葵涌醫院                    |

|    |                            |       |
|----|----------------------------|-------|
| P: | Princess Margaret Hospital | 瑪嘉烈醫院 |
|----|----------------------------|-------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|    | <b><u>Residential Institution</u></b>                                                                                                                                                                                               | <b><u>住宿院舍</u></b>                                                    |
| B: | BOKSS Yan Kwan Half-Way House                                                                                                                                                                                                       | 欣群中途宿舍                                                                |
| C: | C.Chan C.H.Dac & Hostel<br>Caritas Lok Wo Hostel<br>Chung Sing Benevolent Society Lau<br>Mui Hin Home for the Elderly                                                                                                               | 明愛陳震夏宿舍<br>明愛樂和宿舍<br>鐘聲慈善社劉梅軒安老院                                      |
| F: | Fu Hong Society                                                                                                                                                                                                                     | 扶康會                                                                   |
| H: | Home Care for Girls<br>Hong Kong Christian Service Cheung<br>Fat Home for the Elderly<br>Hong Kong Lutheran Social Service<br>Mrs. Leung Kwai Yee Lutheran Home<br>for the Elderly                                                  | 關愛之家<br>香港基督教服務處長發安老院<br><br>香港路德會社會服務處路德會梁<br>季彝夫人安老院                |
| L: | Lions Club Hostel                                                                                                                                                                                                                   | 仁濟醫院香港半島獅子會安老院                                                        |
| O: | Operation Dawn                                                                                                                                                                                                                      | 晨曦會姊妹之家                                                               |
| P: | PLK Mr & Mrs Chan Pak Keung<br>Tsing Yi School                                                                                                                                                                                      | 陳佰強伉儷青衣學校                                                             |
| S: | Sheng Fung Hui St Christopher's<br>Home<br>Society for Boy's Ctr Cheung Hong<br>Hostel                                                                                                                                              | 聖基道兒童之家<br><br>扶幼會長康宿舍                                                |
| T: | The Greenery<br>The Greenwood<br>The Salvation Army Cheung Hong<br>Community Day Rehabilitation and<br>Residential Service<br>The Salvation Army Cheung Hong<br>Hostel<br>The Vigorous Home<br>Tsing Yi Cypress View Elderly Centre | 青逸居<br>青和居護老院<br>救世軍長康社區展能暨宿舍服務<br><br>救世軍長康宿舍<br><br>康耆苑<br>青衣柏景護理中心 |
| Y: | YCH 35th Term BOD Cheung Ching<br>Supported Hostel                                                                                                                                                                                  | 長青輔助宿舍                                                                |

|    | <b><u>Streets</u></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b><u>街道</u></b>                                                                                                |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C: | Cheung Fai Road<br>Cheung Hong Road<br>Chung Mei Road<br>Cheung Tat Road                                                                                                                                                                                                                                                            | 長輝路<br>長康路<br>涌美路<br>長達路                                                                                        |
| F: | Fung Shue Wo Road                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 楓樹窩路                                                                                                            |
| H: | Hang Mei Street                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 亨美街                                                                                                             |
| K: | Kwai Hong Street<br>Kwai Shun Street<br>Kwai Tak Street<br>Kwai Tai Road<br>Kwai Wo Street                                                                                                                                                                                                                                          | 葵康街<br>葵順街<br>葵德街<br>葵泰路<br>葵和街                                                                                 |
| L: | Liu To Road                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 寮肚路                                                                                                             |
| N: | Nga Ying Chau Street                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 牙鷹洲街                                                                                                            |
| S: | Sai Tso Wan Road                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 西草灣路                                                                                                            |
| T: | Tsing Chin Street<br>Tsing Hung Road<br>Tsing King Road<br>Tsing Ko Road<br>Tam Kon Shan Road<br>Tsing Keung Street<br>Tsing Luk Street<br>Tsing Sheung Road<br>Tsing Tsuen Road<br>Tsing Yi Heung Sze Wui Road<br>Tsing Yi Hong Wan Road<br>Tsing Yi North Coastal Road<br>Tsing Yi Road<br>Tsing Yi Road West<br>Tsing Yip Street | 青芊街<br>青鴻路<br>青敬路<br>青高路<br>担杆山路<br>青強街<br>青綠街<br>青尚路<br>青荃路<br>青衣鄉事會路<br>青衣航運路<br>青衣北岸公路<br>青衣路<br>青衣西路<br>青葉街 |

|    | <b><u>Rural Areas / Villages</u></b>                      | <b><u>郊區 / 鄉村</u></b> |
|----|-----------------------------------------------------------|-----------------------|
| C: | Chun Fa Lok<br>Chung Mei Lo Uk Village<br>Cheung Shue Tau | 春花落<br>涌美老屋邨<br>樟樹頭   |

|    |                                                                                                                 |                                       |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| F: | Fung Shue Wo Village<br>Fisherman's Village                                                                     | 楓樹窩村<br>漁民村                           |
| K: | Kam Chuk Kok                                                                                                    | 金竹角                                   |
| L: | Liu To<br>Liu To Shan Village<br>Lam Tin Village                                                                | 寮肚<br>寮肚山村<br>藍田村                     |
| N: | Ngau Kok Wan<br>Nam Wan<br>Nam Wan Kok<br>Nga Ying Chau                                                         | 牛角灣<br>南灣<br>南灣角<br>牙鷹洲               |
| S: | St. Paul's Village<br>Sai Tso Wan<br>San Uk Village<br>Shek Wan                                                 | 聖保祿村<br>西草灣<br>新屋村<br>石環              |
| T: | Tsing Fai San Tsuen<br>Tai Wong Ha Village<br>Tsing Yi Hui<br>Tsing Yi Lutheran Village<br>Tsing Yu New Village | 青輝新村<br>大王下村<br>青衣墟<br>青衣信義新村<br>青裕新村 |
| W: | Wok Tai Wan                                                                                                     | 鑊底灣                                   |
| Y: | Yau Kom Tau<br>Yim Tin Kok Village                                                                              | 油柑頭<br>鹽田角村                           |

|    |                                                                                                                               |                                                |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|    | <b><u>Others</u></b><br>(e.g., quarters, parks / playground, etc.)                                                            | <b><u>其他</u></b><br>(例如 宿舍、公園 / 遊樂場等)          |
| R: | Rambler Garden Hotel<br>Rambler Oasis Hotel                                                                                   | 華逸酒店<br>青逸酒店                                   |
| S: | South of Tsing Kwai Highway to Kwai Chung Container Terminal 1 and 5                                                          | 青葵公路以南至葵涌一及五貨櫃碼頭                               |
| T: | Tsing Yi Northeast Park<br>Tsing Yi Park<br>Tsing Yi Police Married Quarters<br>Tsing Yi Promenade<br>Tsing Yi Road West Park | 青衣東北公園<br>青衣公園<br>青衣已婚警察宿舍<br>青衣海濱公園<br>青衣西路公園 |
| W: | Winland 800 Hotel                                                                                                             | 永倫 800 酒店                                      |

Revised in November 2025  
2025 年 11 月修訂